

Takachiho Tourist Association

Takachiho Overview

The mountain resort town - Takachiho - with a population of 14,000, is well known for the land of Myths and Legends. This is where the Amaterasu - sun goddess's grandson descended to earth. It is also famous for Yokagura - a sacred dance, composed of 33 parts which has been passed generation to generation. The view changes dramatically from season to season. Takachiho Gorge is an impressive ravine with countless waterfalls cascading into. It is fully worth visiting.

다카치호초의 개요

다카치호초는 옛부터 천손강림의 성지로 전해지는 신화와 전설의 마을이며, 가을부터 겨울에 걸쳐 행해지는 신화에 관한 요카구라로 널리 알려지고 있습니다. 인구 약1만4천명, 험한 산들로 둘러싸인 분지의 중심을 흐르는 길은 계곡은 압권이며, 변화가 풍부한 지형이 이루는 사계절마다의 자연미를 즐길 수 있습니다.

高千穂の概要

在日本神话中, 太阳神“天照大神”为了日本国政, 指派他的孙子“琼琼艺命神”来到人类世界. 传说因太阳神选择的地方是高千穂这个地区, 所以这个地方被称为天孙降临的圣地. 高千穂每年从秋季到冬季举行“夜神乐”, 它是日本传统的舞蹈. 高千穂的人口大约有14000人. 地形是一个盆地. 它是被险峻的重山包围的溪谷冲积成的. 特殊的地形使这里四季风景宜人.

1 高千穂神社

Takachiho Shrine
It was built in the age of the eleventh emperor, Suinin. According to the six history books, Takachiho Shrine was received the highest rank in this region, and became the top of 88 shrines. There are 800 year old Japanese cedar, and a pair of iron guardian dogs - the important cultural property.

다카치호신사

11대 스이닌천황의 시대에 창건. 육국사기재로 최고위의 지위를 내려주신 오랜 역사가 있는 신사. 다카치호 88사의 총사이기도 한다. 지치부스기(수령800년). 철구조의 고마이누(나라지정중요문화재).

高千穂神社

日本の第11代天皇垂仁天皇时期创建. 根据日本《六国史》里记载, 它是被授予最高等级的历史悠久的神社. 这座神社是88神社的总社. 秩父杉(树龄800年)・铁制狮子(国家指定为重要文化财产).



2 高千穂峽

Takachiho Gorge
Takachiho gorge is a deep narrow gorge produced by lava flow after the Mt. Aso's volcanic activity. It was carved by the Gokase river and the feature is like the range of pillars. Takachiho gorge was designated as a scenic beauty protected species.

다카치호협곡

아소화산이 분화하여 흘러나온 용암이 고카세강에 의해 침식된 계곡. 기둥의 형태를 하고있는 것이 특징. 1934년에 명승천연기념물로 지정되었다.

高千穂峽

阿苏山喷火流出来的熔岩被五瀬川侵触而形成的溪谷. 它的特征是岩石呈柱形. 1934年这个地方被指定为自然名胜纪念物.



3 国見ヶ丘

Kunimigaoka
513 meters above the sea. Takeiwatatsuno-mikoto - a grandson of the Emperor Jinmu - once looked to govern a country from the hill. Here is the perfect point for landscape. You see "Unkai (a sea of clouds)" from here if the conditions are right during fall to winter.

구니미가오카

표고513미터. 다케이와타츠노미코토가 구니미(国見)를 했다고하는 전설의 언덕. 절호의 전망포인트. 가을부터 겨울에 걸쳐 조건이 맞으면 운해를 볼수있다.

国见山冈

标高513米. 传说, 阿苏山神的健判命(神武天皇的孙子)在这个山冈上展望国家的形势. 绝佳的展望地.



4 天安河原

Amanoyasugawara
There is a path from Amanoiwato Shrine that leads down to the tranquil river below and you will reach the big cave. This is said to be the cave where the gods and goddesses met to discuss their strategy of luring Amaterasu out of hiding. 25 meter depth and 30 meter size.

아마노아수가와라

아마노이와토신사에서 산책길을 내려 도보 10분. 태양신이 아마노이와토에 숨었을 때, 신들이 이 동굴에 모여 상담을 하였다고 한다. 깊이가 25미터. 너비 30미터.

天安河原(洞窟)

从天岩户神社下步行道, 徒步10分钟. 太阳神在天岩户隐藏起来的时候, 据说众神集中到这个洞窟外协商. 这个洞穴进深25米, 开口处30米.



5 天岩戸神社

Amanoiwato Shrine
It was built near the sacred cave where sun goddess Amaterasu is said to have hid herself away. There are West Shrine and East shrine in this area. In order to access the observation deck, ask the receptionist and a priest will give you a quick guide tour.

아마노이와토신사

태양신 아마테라스오미카미가 숨었던 동굴을 신체(神体)로 모시고 있는 니시혼구와 히가시혼구가 있다. 아마노이와토의 배관은 사무소에 신청이 필요.

天岩戸神社

太阳神躲藏的洞窟被作为神体供奉在西本宫和东本宫. 天岩户的参观在社务办公室需要申请.

6 穂觸神社

Kushifuru Shrine
Kushifuru Shrine is a famous shrine where Ninigino-mikoto, the grandson of the sun goddess, descended. The whole mountain in this area was the object of worship enshrined. This shrine was built in 1694.

구시후루신사

태양신의 손자 니니기노미코토가 강림한 장소로도 유명. 옛날부터 이 신사근처의 산전체가 신체(神体)로 숭배되어왔다. 1694년에 신사가 건립되었다.

穂觸神社

因是太阳神的孙子 琼琼艺命神在此地降临的地方而出名. 从古至今, 这座神社附近的山的整体被作为神体崇拜. 这座神社于公元1694年建立.

7 荒立神社

Aratate Shrine
Aratate Shrine is enshrined for a couple, Sarutahiko - a guide earth god, and Amanouzume - an accomplishment heaven goddess. As their wedding had been arranged soon, they made a quick house using weak wood which is called "Aratate".

아라다테신사

길 안내의 땅의 신 사르타히코와 천상의 신 아마노우즈메와의 결혼이 갑자기 정해져, 서둘러 거칠은 나무로 궁을 세웠다고한다.

荒立神社

指路的大地之神猿田彦和天上之神天细女命突然决定结婚, 于是赶紧用周围的原木建起了神社.

8 秋元神社

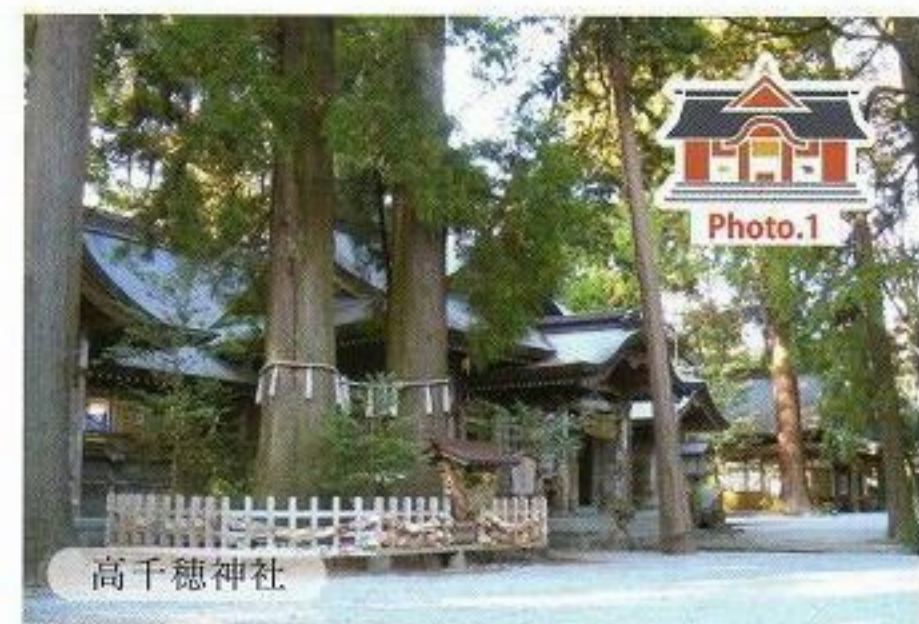
Akimoto Shrine
Akimoto Shrine is half way up the Mt. Morotsuka and was built in 1638. It has a famed mineral water, and this water is called "Goshinsui (water offered to God)".

아키토신사

신수(神水)가 명수로 유명한 신사. 모로즈카산의 중턱에 있어, 1683년에 현재땅에 만들어졌다.

秋元神社

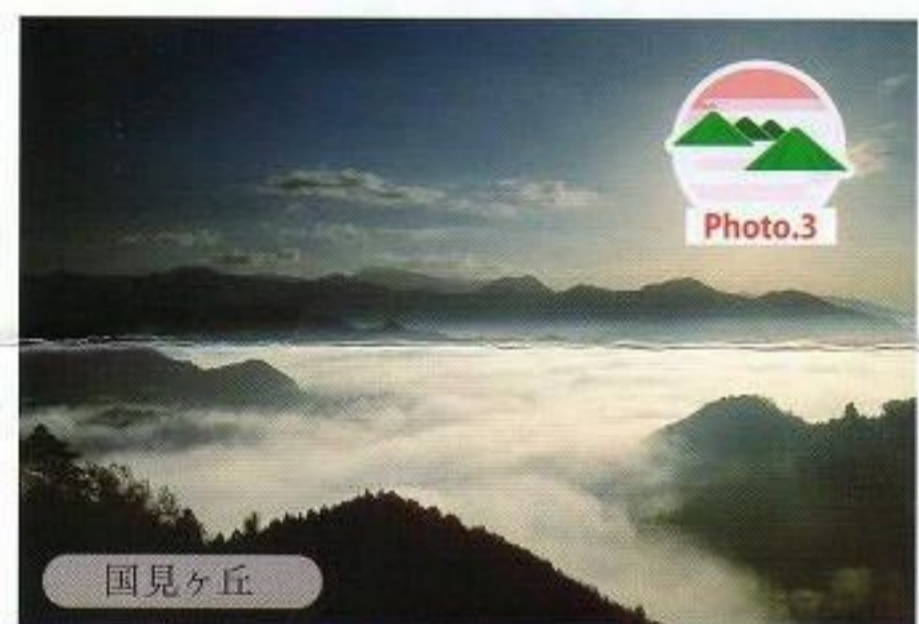
因这里的神水是名水而出名的神社. 原来神社在诸冢山的半山腰, 1683年在这个地方重新建造起来.



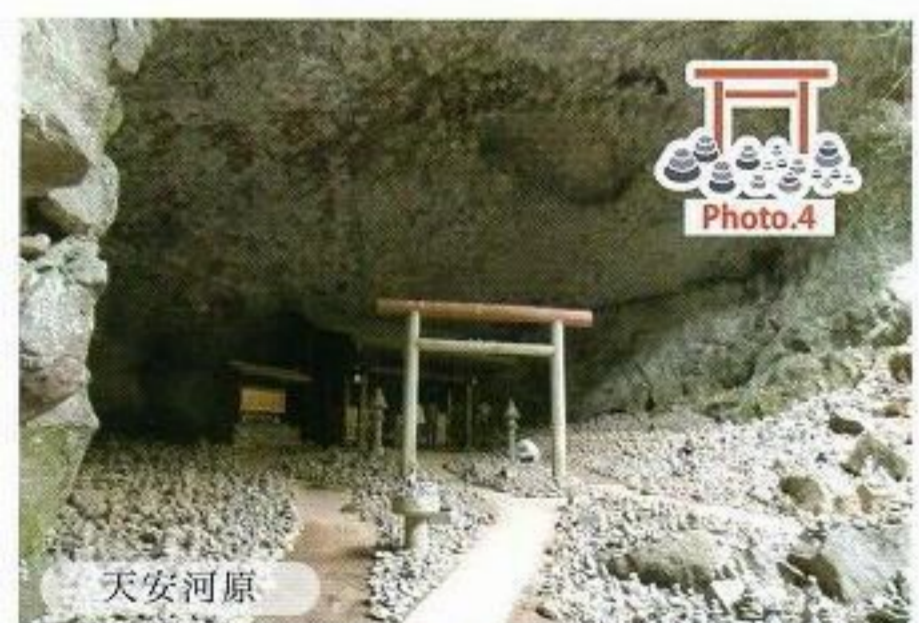
高千穂神社
Takachiho Shrine 다카치호신사 高千穂神社



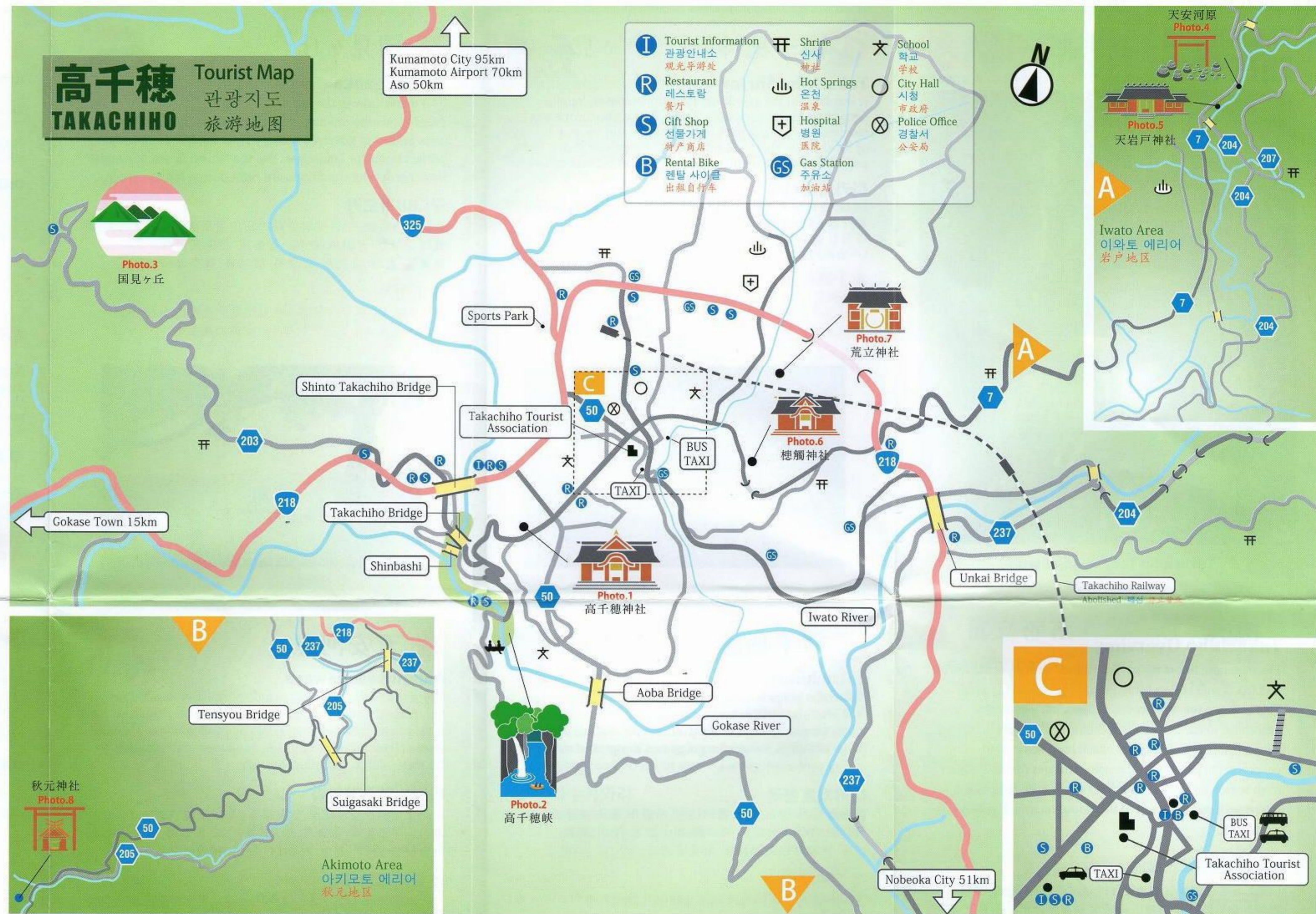
高千穂峽
Takachiho Gorge 다카치호협곡 高千穂峽



国見ヶ丘
Kunimigaoka 구니미가오카 国见山冈



天安河原
Amanoyasugawara 아마노야수가와라 天安河原(洞窟)

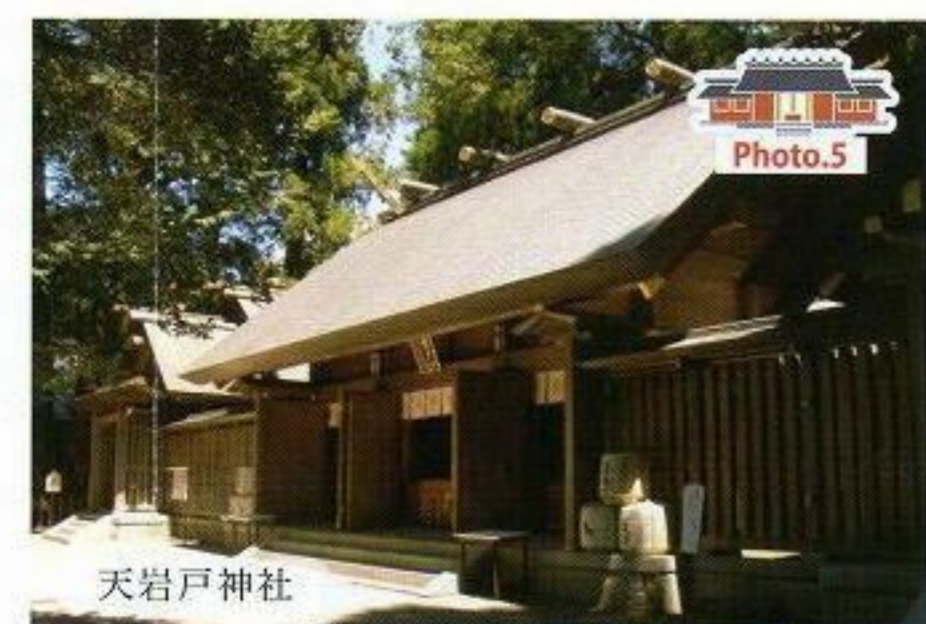


Takachiho Tourist Association

〒882-1101
809-1 Mitai, Oaza, Takachiho-cho
Nishiusuki-gun, Miyazaki

TEL 0982-73-1213
FAX 0982-73-1239

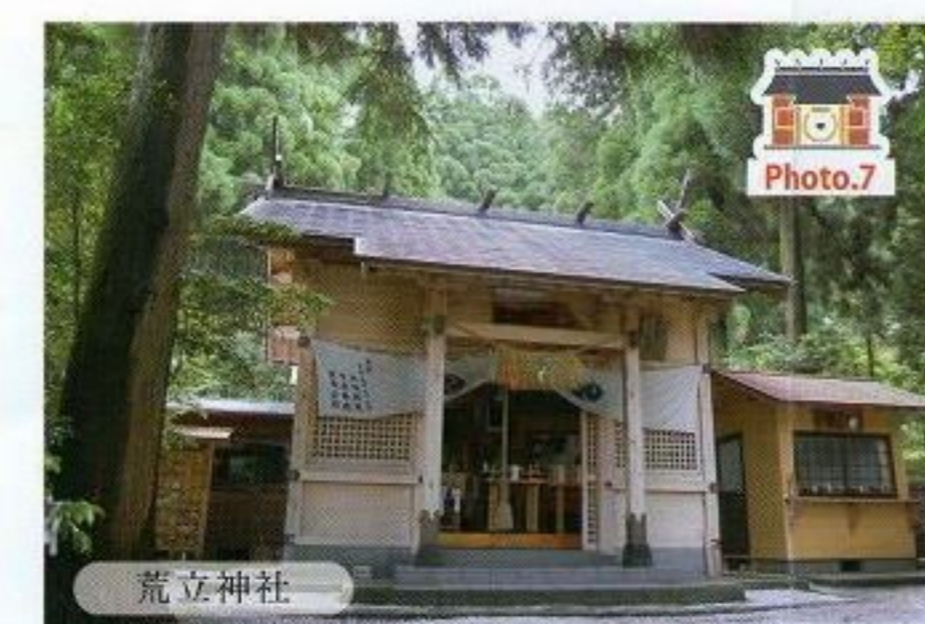
<http://takachiho-kanko.info/>



天岩戸神社
Amanoiwato Shrine 아마노이와토신사 天岩戸神社



榎觸神社
Kushifuru Shrine 구시후루신사 榎觸神社



荒立神社
Aratate Shrine 아라다테신사 荒立神社



秋元神社
Akimoto Shrine 아키토신사 秋元神社